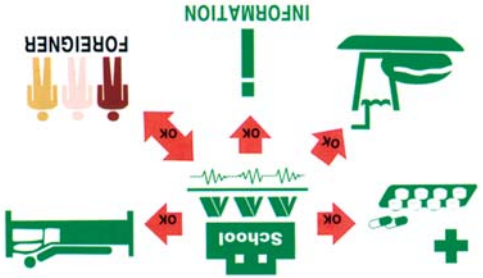
安全な所へ　去安全场所　안전한 장소로
Getting to a safe place　Refugiar-se num local seguro

避難所へ　去避难所　피난장소에는
Getting to an evacuation shelter　Ir para o abrigo



EMIS は災害情報をメールで送ります。

EMIS will send disaster information by e-mail.

EMIS 是灾害情报用短信发送。

O EMIS è um sistema de informações sobre Desastres Naturais por email.

EMIS는 재해정보를 메일로 보냅니다.

メール配信登録手続き

Subscribe to the e-mail list

发送短信登记手续

Inscrição para a listagem de emails

메일수신등록수속

EMIS

宮城災害時外国人サポート・システム

EMERGENCY INFORMATION SYSTEM FOR FOREIGNERS IN MIYAGI

宫城灾害时外国人支援信息网

Centro de Informações de Desastre Naturais para os estrangeiros residentes em Miyagi

미야기 재해시 외국인 서포트 시스템

URL http://www.emis-miyagi.jp/

EMIS は、災害情報を英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語でお知らせします。

EMIS is a system to inform residents of disaster information in English,Chinese,Korean and Portugal.

EMIS 是灾害情报用英语，中文，韩国朝鲜语，葡萄语的通知 。

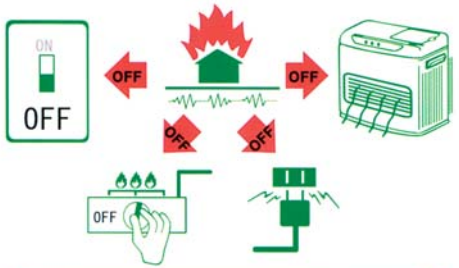
O EMIS è um sistema de informações sobre Desastres Naturais em:Inglês,Chinês,Koreano e Português.

EMIS는、재해정보를 영어、중국어、한국어·조선어、포르투갈어로 알려줍니다.

地震の発生　发生地震　지진발생
When an earthquake happens　Em caso de Terremoto

この災難シートは長岡造形大学博士課程留学生
ヤン　グンヨンさんのデザイン協力により作成しました。

火を消す　关闭火源　불을끄다
To put out open flames　Desligar o gás e aquecedores



火事の発生　发生火灾　화재 발생
When a fire breaks out　Em caso de Incêndio

避難する時の注意　避难注意事项　피난할 때 주의사항
Some advice for evacuation　Regras para refugiar-se

なまえ　姓名　이름

Name　Nome _____

こくせき
国籍　国籍　국적

Nationality

Nacionalidade _____

Memo _____